

Родльд Даль



Жирафа, и Пелли,
и я

СКАЗОЧНИК
№ 1
В МИРЕ



Иллюстрации Квентина Блейка



Роальд Даль. Фабрика сказок

Роальд Даль
Жирафа, и Пелли, и я

«Самокат»

1985

УДК 821.111-34-93 Даль Р.
ББК 84(4Вел)-4

Даль Р.

Жирафа, и Пелли, и я / Р. Даль — «Самокат», 1985 — (Роальд Даль. Фабрика сказок)

ISBN 978-5-91-759862-8

Главная мечта всей жизни у Билли – превратить мрачный пустой деревянный дом в конце улицы в замечательную кондитерскую. Жирафа, Мартыш, Пелли и Билли становятся лучшими друзьями. А потом они встречаются самого богатого человека во всей Англии, и мечта Билли сбывается.

УДК 821.111-34-93 Даль Р.
ББК 84(4Вел)-4

ISBN 978-5-91-759862-8

© Даль Р., 1985
© Самокат, 1985

Содержание

Знакомьтесь...	5
Конец ознакомительного фрагмента.	14

Роальд Даль Жирафа, и Пелли, и я

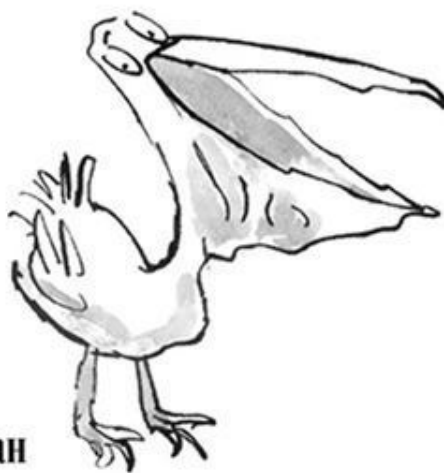
Знакомьтесь...



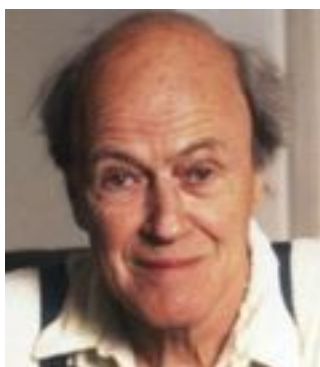
Билли



Жирафа



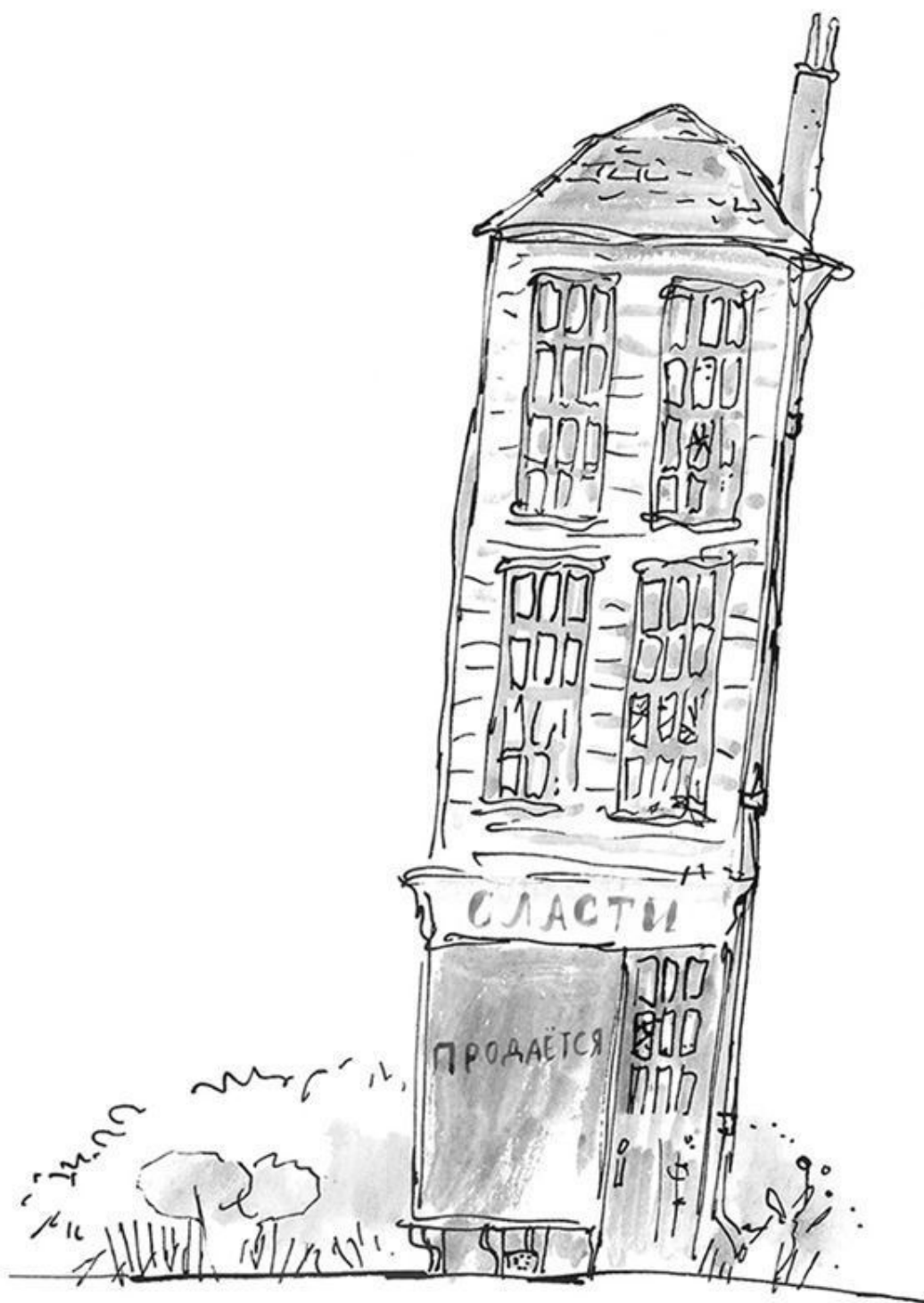
Пеликан



© Суриц Е., перевод на русский язык, 2014

© Издание на русском языке. ООО «Издательский дом «Самокат», 2015

Нейше, Шарлотте и Лорине





Недалеко от того места, где я живу, стоит сам по себе непонятный, пустой деревянный дом, один-единёшенек на краю улицы. Мне ужасно хочется посмотреть, что там у него внутри, но дверь всегда заперта, а когда заглядываю в окно, я ничего не вижу, кроме пыли и сплошного мрака. Я знаю, что на первом этаже когда-то был магазин, потому что и сейчас ещё могу разобрать выцветшую надпись СЛАСТИ. Мама мне объяснила, что в старые времена в наших краях так часто называли кондитерские, и теперь, как ни посмотрю на этот дом, я всегда думаю про то, какая, наверно, чудесная-распрекрасная была эта старая кондитерская.

На витрине кто-то вывел белой краской: ПРОДАЁТСЯ.

А как-то утром вдруг вижу – ПРОДАЁТСЯ стёрто, и вместо него написано ПРОДАНО. Стою я и думаю: ах, ну почему не я купил этот дом, ведь тогда я мог бы снова открыть здесь магазин сластей! Мне ужасно, ужасно всегда хотелось иметь собственную кондитерскую. Уж моя бы кондитерская была набита вся, сверху донизу, прямо ломилась бы от халвы, трюфелей, рахат-лукума, ирисок, тянучек и несчётных тысяч всяких разных конфет и прочей подобной вкуснятины! О господи боже, да чего бы только не было в этой кондитерской, будь она моя!

Ну и вот, пришёл я снова проведать мои СЛАСТИ, стою напротив, через улицу, и вдруг вижу: огромная ванна вылетает из окна второго этажа и брякается на самую середину улицы.



Чуть погодя белый фарфоровый унитаз с деревянной крышкой вылетел из того же окна и – раз! – приземлился прямо рядом с ванной. Вслед ему полетела кухонная плита, пустая птичья клетка, кровать, лошадка-качалка, швейная машина и так далее и тому подобное, и даже не разбери-поймёшь, что ещё такое.

Можно было подумать, что какой-то безумец выдирает из дома всё-всё-всё нутро, поскольку уже и куски лестницы, перила, и старые паркетины со свистом полетели из окон.



А потом – потом всё стихло. Я ждал, ждал, я ждал долго, но – из дома не доносилось ни единого звука. Тогда я перешёл через дорогу, встал под самыми окнами и крикнул:

– Есть дома кто-нибудь?

И никто на это мне ничего не ответил.

Уже стало темнеть, пришлось мне повернуться и уйти восвояси. Но уж на завтра, само собой понятно, меня никакими силами было не удержать, я снова пошёл посмотреть, какие ещё сюрпризы припас для меня старый дом.

Подошёл я к нему на другое утро, и перво-наперво вижу: другая дверь. Старую, тёмную и грязную, сняли, а вместо неё приладили новёхонькую красную дверь. Причём невероятную дверь! Вдвое выше прежней, прямо смехотворную дверь. Даже вообразить невозможно – ну кому такая нужна? Разве что великану.

Вдобавок кто-то стёр с витрины надпись ПРОДАНО и вместо неё много чего понакалякал по всему стеклу. Стою я, читаю и перечитываю, но никак не могу взять в толк, что всё это значит. А на витрине было написано:

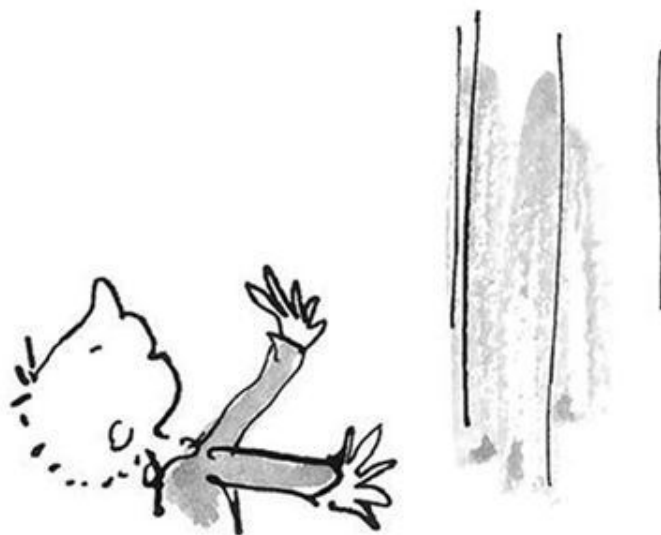


Стою я, вслушиваюсь, вглядываюсь и – ничего не вижу, не слышу в доме... как вдруг... краешком глаза... замечаю... как одно из окон верхнего этажа медленно... медленно... открывается...

А потом в открытое окно высовывается – ГОЛОВА.



Смотрю я на эту голову, а голова смотрит на меня большими круглыми карими глазами.



Потом рядом открывается второе окно и какая-то странная большущая птица выпархивает оттуда и усаживается на подоконник. И я узнаю, что это за птица. Узнаю по огромному жёлтому клюву. Эта птица – Пеликан.

Пеликан посмотрел вниз, на меня, и запел:



*– Я голодный! Я о рыбке мечтаю!
Больше я ничего не желаю!
Но рыбки тут нет, вот в чём горе!*

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.